

BYDEL SAVISA

Nr. 1 - 97 ÅRGANG 9

FOR STORHAUG

Februar

Eksklusiv utgivelse



Klasse 4A på Nylund skole har utgitt sin egen kassett med sang og musikk. Snart er bydel-skjendisene utsolgt.

Mer side 3

Varmt om Varmen

Varmen er mye mer enn industri, slår storhaug-gutten og geografistudent Knut M. Galta fast. Han etterlyser personer i bydelen som kan fortelle fra Varmen - slik det var og slik det er.

Mer siste side

Gospel på Varden



Med de amerikanske sørstats-negrenes gospelmusikk som en rød tråd i programmet entret tre korps og to kor fra Storhaug bydel scenen i Varden kirke.

Mer side 4

Bydelsavisa truet av nedleggelse

Etter ni års drift står bydelsavisa nå i fare for nedleggelse.

- Underskudd på driften gjør at dette kan bli vårt siste nummer, sier leder av avisstyret, Terje Rønnevik (A).

Leder av Storhaug bydelsutvalg, Torgrim Olsen (A), mener de sentrale politikerne har sviktet ved

ikke å følge opp sitt eget bystyrevedtak fra 1995. Der slår de fast at drift av bydelsaviser skal være en prioritert oppgave, uten at det blir satt av midler. - Jeg skal se på mulighetene for tilskudd, sier ordfører Sevland, som er ukjente med at støtteordningene er bort.

Mer side 2 og 5



Du bestemmer - vi klipper

Åpent 10.00 - 20.00 [16]

COMBI FRISØR

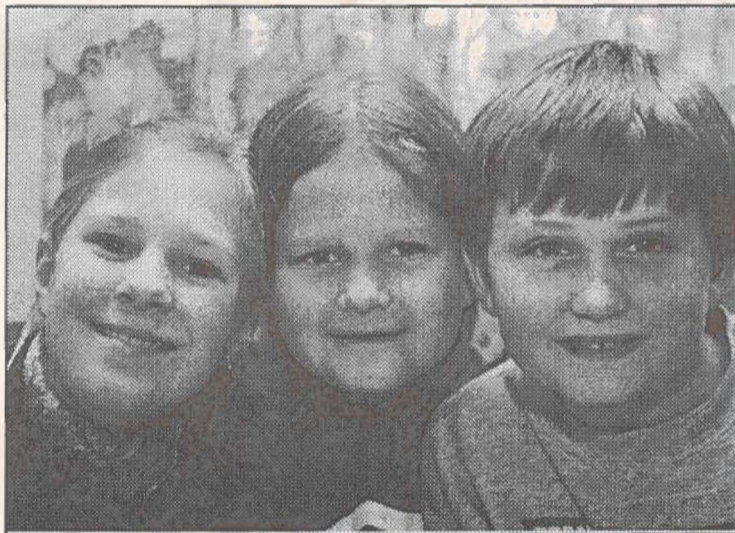
- ARKADEN -
Tlf. 51 89 30 55

Combi Frisør:
Arkaden • Hundvåg • Kilden •
Madlakrossen • Sentrum Sandnes
(Kirkegt. 2) • Solakrossen

Eventyrlig indiaferd for 11-åringene

11-åringene Line Løvås (f.v.), Kine Olesen og Viljar Søliland (bildet) er vel hjemme etter eventyrlig indiatur. I bagasjen har de mange inntrykk å fortelle om fra den internasjonale barneleiren de deltok i en hel måned.

Mer side 11



BJØRNS

AUTO KAROSSERI AS

Tlf. 51 52 92 30

Haugesundsgt. 27 • 4014 Stavanger

- BILOPPRETNING
- LAKKERING
- RUSTSKADE
- SERVICE
- Understellsbehandling
- KLOKKERHOLM KAROSSERIDELER

ADVOKAT

REIDAR HUNSDAL

Suldalsgt. 9 (Inng. Vikedalsgt.) - 4012 Stavanger
Tlf. / Fax: 51 53 53 32

Prosedyre - Alminnelig praksis

Første gangs. - konf.int. 1/2 t. kr. 400,-
konferanse kveld / lørdag, etter avtale.

FRISØR og SOLARIUM

Tlf: 51 89 15 51



SONETERAPEUTEN

KJETIL TVEIT • Tlf. 51 89 20 80

Soneterapi / refleksologi, Bindevevsmassasje

Haugesundsgt. 7 For personlig velvære

STORHAUG FOTKLINIKK

i felles lokaler med frisør. Off. godkj. fotterapeut ønsker velkommen til å ringe, evt. komme innom for timebestilling. Gode tilbud til eldre/uføre.

Tlf. 51 89 22 24

Store ord...

Alle kan fatte en beslutning. Men ikke alle er like flinke Atil å følge dem opp. Som Stavanger bystyre: I 1995 la de ned frikommuneprosjektet med et knapt flertall. Samtidig som politikerne unisont vedtok at enkelte ting skulle være prioritert i bydelene fortsatt. En av disse tingene var bydelsaviser. Nå ser det ut til av vedtaket bare var store ord.

Vi ble riktignok puttet inn på et budsjett det første året. Med knappe midler og svingende annonseinngang har vi klart å holde skuta igang med et nødskrik. Og takket være en rask ekstraveilgning fra bydelsutvalget på tampen av fjoråret.

I kommunens 1997-budsjett finnes det imidlertid ingen budsjettpost som er tiltenkt bydelsaviser.

Sentrale politikere svikter, hevder leder av bydelsutvalget, Storgrim Olsen (A). Og vi er mange som føler oss svikket. Ikke bare vi som jobber med bydelsavisa, men alle dem som bruker den aktivt for å få ut informasjon i bydelen. Det er nemlig ikke få henvendelser avisa har pr. nummer fra sine lesere / brukere.

De kan saktens finne andre måter å informere på i Storhaug bydel enn å opprettholde en bydelsavis. Dagspressen er et utmerket annonseorgan for alskens aktiviteter - hvis man vil og kan betale prisen. Politikerne kan også aktivt oppsøke dagsavisene for å informere om sitt arbeid - og er de heldige og saken stor vil nok noen skrive om dem. Andre måter å informere på kan være flygeblader. Hva om alle foreninger og lag, politikere og offentlige instanser i bydelen sprang rundt og distribuerte vel 7.000 flygeblader hver når de trenger å få ut informasjon?

Ønsket er selvsagt å få fortsette å gi ut bydelsavis på Storhaug. Men problemstillingen blir vrien når sentrale myndigheter ikke finner å kunne prioritere sitt eget vedtak med økonomiske midler.

De midlene bydelsutvalget har til rådighet er i hovedsak sak øremerket frivillige foreninger og lag. Vi ønsker en avis som kan være en ressurs for de samme foreningene og lagene ved å informere - men ønsker ikke å ta med den ene hånden og gi med den andre. Det gjør vi dersom vi må gå inn som en del av kulturlivet i bydelen og sluss om de knappe midlene.

Adresse:

Karlsminnegate 6A, 4014 Stavanger

Tlf.: 51 50 86 02

Fax: 51 50 86 05

Utgiver: Storhaug bydelsutvalg

Avisstyre: Terje Rønnevik (leder),
Trygve Hagen og Siri Vikestad

Redaktør: Turid Fiksdal

Tlf.: 51 41 41 37 (A)

Tlf.: 51 52 18 55 (P)

Mob.: 93039308

Journalist: Ole G. Ueland

Tlf.: 51 89 54 31

Annonsealg: Egil Sand - mob. 901 03161

Distribusjon: Nylund skolekorps

Kontakttef.: 51 50 86 02

Sats: Randaberg bygdeblad

Opplag: 7.200

Trykk: Rogalands Trykk

FOR STORHAUG

Uvisst om bydelsavisa kan fortsette

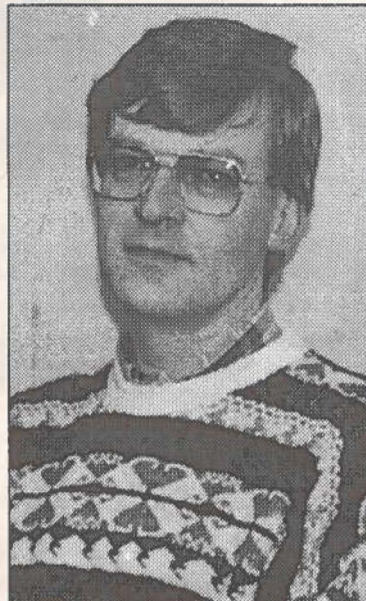
Men frivillig abonnement kan redde driften

AV TERJE RØNNEVIK, LEDER I STYRET FOR BYDELSAVISA FOR STORHAUG

Bydelsavisa er i fare! Ikke nok med at flertallet i bystyret la ned forsøket med prøvebydeler, nå har de også fjernet driftstilskuddet til bydelsavisa. Og dette til tross for at det samme flertallet sa at drift av bydelsavis var en av de viktigste oppgavene de nye bydelsutvalgene heretter skulle ta seg av.

Folk i Storhaug bydel setter pris på avisa vår. Det viser tydelig henvendelsene når et nytt nummer er utgitt. Bydelsavisa er med på å binde oss som bor i Storhaug bydel sammen. Den gir oss informasjon om møter og arrangementer lokalt, det er et godt annonseorgan og den forteller fra hverdagslivet i bydelen på en måte som de store avisene ikke kan gjøre.

Men en avis som vår kan ikke drives utelukkende på idealistisk basis. Og selv om annonsører har støttet godt opp om økonomien, har vi vært avhengige av et kom-



Terje Rønnevik representerer Arbeiderpartiet i Storhaug bydelsutvalg og er leder for bydelsavisas styre.

munalt tilskudd på drøyt 30.000 kroner som nå er fjernet. I tillegg til dette har bydelsutvalget selv gitt tilskudd til avisa med ca. 15.000 kroner i 1996.

Avisas styre står nå overfor opp-

gaven å skaffe til veie disse mellom 45- og 50.000 kronene for å sikre at avisa kan komme ut med minst seks nummer også i 1997. Klarer vi ikke dette, er det fare for at det nummeret du nå leser er det siste som blir utgitt.

Vi er ca. 10.000 mennesker i Storhaug bydel. Hvis 1.200 av oss betaler inn 40 kroner hver i frivillig abonnement, vil Storhaug bydelsavis fortsatt komme ut og glede og informere oss. Vedlagt denne avisa finner du derfor en giro som vi håper flest mulig vil bruke. Og passer det ikke med 40 kroner, kan du fylle ut med et annet beløp selv. For å unngå gebyr på 16 kroner når du skal sende giroen, anbefaler vi brevgiro eller telegiro.

Vi som bor i Storhaug bydel har vist før at vi kan stå sammen og ta et tak når det er noe viktig det gjelder. Styret for avisa håper at vi skal vise at vi klarer det igjen og at avisa kan fortsette driften. Bruk giroen, og gjør det raskt, slik at vi får et grunnlag for å vurdere om neste nummer kan planlegges.

Neste nummer av
bydelsavisa
kommer ut

23. april

Innleveringsfrist
stoff / annonser

11. april

Redaksjonelt stoff og
«det skjer»-annonser

kan leveres i Sandsgt. 21
eller på Midjord bydelshus.

Hårføner fra **99,-**
Vannkoker **208,-**
Ministøvsuger **208,-**



Runestad Elektro A/S

Tlf. 51 89 31 10 - Pedersgt. 2

KOM OG SE

DU KAN FÅ DET MESTE PÅ ETT STED

Godt utvalg i:

Hobby- og kunstmateriell, solbriller kr. 40,80 + moms 9,38 - alle er garantert 100% UV-sikre. Lesebriller, fiskeutstyr, spill, tegnesaker, duker papirduker, engangsservice, servietter, stearinlys, kransekakepynt, påskepynt, mm.

NYHET: BRODERIER



KONTANT
ENGROS A/S
STORHAUG BYDELSAVIS

Mand.-fred. 10-19

Lørdag 10-14

Langflatvn. 29,
(under Rema), Mariero,
Stavanger
tlf. 51 58 50 91

BYDELSAVISA



Ekklusiv

musikkutgivelse på Nylund skole

Det er ikke bare kjente popstjerner som gir ut musikken sin på kassett. Med egen sang og musikk ga 4A på Nylund skole ut sin egen kassett ved juletider i fjor. Er du interessert i å skaffe deg et eksemplar må du være rask - fjerdeklassingene er snart utsolgt!

AV OLE G. UELAND

Det var under et foreldremøte i fjor høst at ideen ble brakt på banen. Elevene optrådte med sang og musikk, og foreldrene syntes at de var så flinke at de fortjente å bli foreviget. Forholdene lå da også mer eller mindre til rette for at det kunne bli en realitet. Før til en av elevene i klassen kunne stille med opptaksutstyr og lærerne hadde ikke noe imot at skoledagen for en viss tidsperiode skulle gå med til noe «utenom det vanlige». Dessuten er klasse 4A full av musikere - ikke mindre enn 10 av de 21 elevene spiller i Nylund

skolekorps. Kassetten inneholder sanger, rene instrumentelle stykker og diktlesning. En av sangerne har elevene laget selv. Den heter «Vi skal til Gamlingen» og handler om når klassen skal svømme på Gamlingen i gymsalen. Her får vi blant annet høre om Bjørn André som krasjet i et tre fordi sykkelbremsene var for dårlige. Heldigvis gikk det bra med ham.

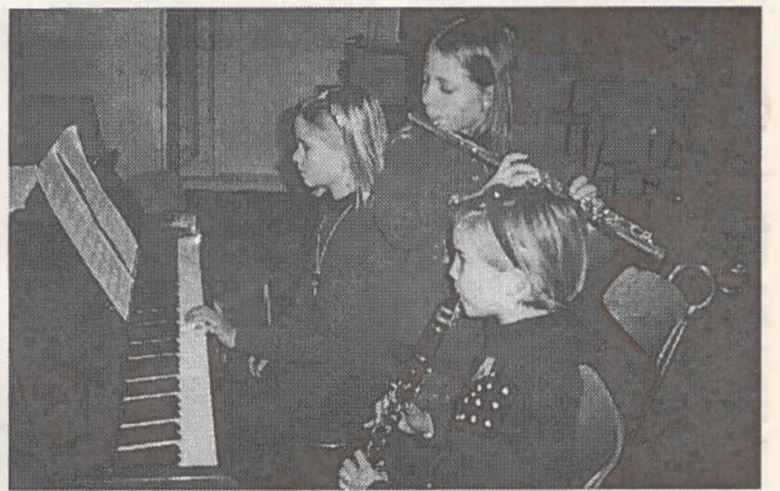
Uortodoks førjulsaktivitet
Mens elever i andre klasser klippet og limte for å pynte klasserommet med lenker til jul, var klasse 4A ivrig opptatt med kassettopptak. Det ligger mye arbeid

bak sluttproduktet. Elevene var blant annet med på å bestemme hva kassetten skulle inneholde. For å lage coveret, ble klassen delt inn i fire grupper som hver seg brukte tegnestiftene flittig. I forkant måtte man også øve inn stoffet. En hel uke gikk med til det. Så var det endelig duket for den store dagen. En hel fredag rundt juletider ble brukt til kassettopptaket. Ikke mindre enn seks og en halv time gikk med.

- Jeg fikk litt vondt i halsen av å synge den samme sangen 1000 ganger og var ganske sliten da vi var ferdige, forteller Natasha Bendiksen Crona, som foruten å spille piano også har en far som lærer henne å håndtere tverrfløyta. Opptaksdagen inneholdt selvfølgelig også pauser - for det må jo musikere ha! Da ble det servert kaker og brus, og en film fra den gang 4A var 1A ble også vist som en avslappende aktivitet.

Stolte besteforeldre

Kassetten har et opplag på 100 eksemplarer og det var nok ikke



Fra opptakene av kassetten. Foto: Grete Blomgrem.

få slektninger og venner som ikke fikk en til jul i fjor. - Mormor og morfar fikk en kassett av meg til jul. De hørte til og med på den mens de spiste frokost. Jeg tror de var stolte. Det flaueste var egentlig at fetterne mine fikk høre den, forteller Bjørn André Svela i klasse 4 A. Å gi ut musikk koster penger og det gjør også denne kassetten. 50 kroner er prisen for et eksemplar, men fjerdeklassingene er ikke

interesserte i å tjene penger. Inntektene fra salget skal gå til Redd Barna. - Før vi laget kassetten så vi en film om barn i andre land. De er fattige og trenger pengene mye mer enn oss. De kan for eksempel kjøpe seg nye klær. Dette gjorde vi for å være snille, forteller Natasha Bendiksen Crona. Så er det bare å vente i spenning på når neste utgivelse kommer - for det kommer vel mer?!



Kassettoverlaget er laget i fellesskap.



Bydelskoret og Volvene stod for kveldens innslag av vokal-musikk.

Fra Varden kirke til gospelens rike

Med de amerikanske sørstats-negrenes gospelmusikk som en rød tråd i programmet, var det duket for konsert i Varden kirke. Ikke mindre enn tre korps og to kor fra samme bydel entret scenen denne søndagskvelden. - Jeg tror ikke det er mange bydeler i Stavanger kan oppvise noe liknende, sier Evelyn Johansson, som foruten å være formann i Storhaug skolekorps også var kveldens konferansier.

AV OLE G. UELAND

Det var ikke mange seter ledige i kirka denne kvelden. Nesten 200 aktører fra henholdsvis skolekorpsene Storhaug, Vassøy og Nylund, samt Bydelskoret og Volvene inntok scenen. Bydelskonsert ble konserten kalt, og det ikke uten grunn. Konserten kom i gang etter initiativ fra rektor på Musikkskolen i bydelen, Ola Koll Aune. Han mente at det måtte være en god ide at bydelens kor og korps arrangerte en felleskonsert. For å få dette til har forarbeidet vært grundig. De forskjellige partene har hatt møter for å planlegge det musikalske og praktiske, for deretter å fordele oppgavene seg imellom. - På den måten tvinger vi oss selv til å møtes mer. Dessuten er det kjekt å høre på hverandre. Det er viktig å ta vare på den store musikkinteressen som er i bydelen, sier Evelyn Johansson.

To korps i ett

Skolekorpsene Storhaug og Vassøy hadde for anledningen slått seg sammen til ett korps. - Begge korpsene sliter med rekrutteringen og de består av relativt få medlemmer. Dette gjorde vi for å gi barna et inntrykk av hvor kjekt det er å spille i et større korps, sier Evelyn Johansson. Nils Magnem og Sigmund Bjørheim skiftet på å svinge taktstokken for disse korpsene, og det var stor applaus etter endt opptreden. Spesielt «Rivers of Babylon» så ut til å falle i god smak hos tilhørerne. Som et utspring fra Storhaug skolekorps fikk vi også høre Storhaug Brass Ensemble. Ensemblet består av de eldste medlemmene i korpset og ble dirigert av Ola Koll Aune. Tredje korps ut var Nylund og det ser ikke ut som om rekrutteringen er noe problem hos dem. Med store samstemte instrumentgrupper gav korpset oss tre nummer med

«trøkk». Morsomst var det kanskje da dirigent Espen André Magnussen og hans korpsister sang «When the saints come marching in».

Kor med luksusproblem

Bydelskoret og Volvene stod for kveldens innslag av vokalmusikk. For anledningen var også disse to korene slått sammen. Koret Volvene, som holdt sin første konsert før jul, ble dannet høsten 1995. Også det på initiativ fra bydelens musikkskole- rektor. I dag teller koret 50 medlemmer og rundt 20 sanglystne står på venteliste for å få bli med. Problemet er bare at noen må slutte for at andre skal få begynne. Foreløpig er det ingen som har planer om å forlate koret. En annen kuriositet er at koret utelukkende består av kvinner. - I utgangspunktet var planene å

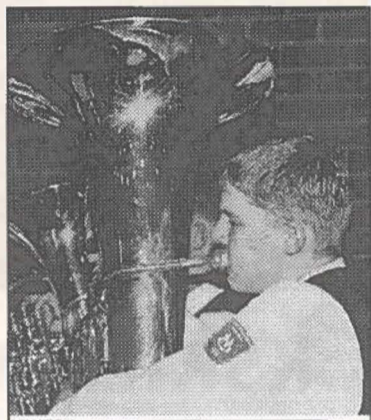
startet et blandet kor, men kun to menn stilte opp på første øvelse. Vi har heller ikke klart å få tak i flere menn senere og derfor har toget gått for deres del, sier Annemette Oftedal Ernst.

Variert

Koret har øvelse tre ganger i måneden. Foreløpig har man et variert repertoar med alt fra viser, klassisk, accapella og Beatles. - Koret er fortsatt så ferskt at jeg må prøve forskjellig musikk for å finne ut hvordan vi skal synge. Jeg er imponert over interessen for kor i bydelen. Folk på Storhaug er enormt sosiale, sier dirigent Kirsten M. Bjerga.

Fellesnummer

Siste post på kveldens konsertprogram var et fellesnummer med både kor og korps på scenen. Bydelsmusikerne ble dirigert av Nylunds dirigent Espen



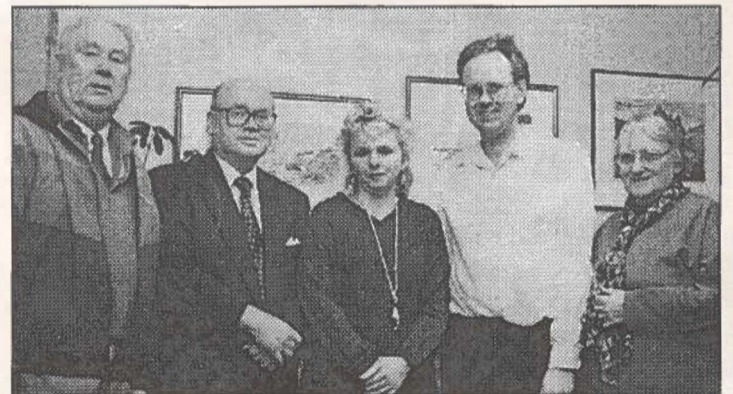
En av kveldens tre korps var Nylund skolekorps. Her representert ved korpsets tubaist.

André Magnussen. Evert Taubes «Nocturne» var et verdig farvel og det er sikkert mange av tilhørerne som gleder seg til neste bydelskonsert. At det er liv i musikkmiljøet i bydelen er det i hvertfall ingen tvil om.

Historisk innflytter på Midjord

AV OLE G. UELAND

Bydelshuset på Midjord har fått nok en bruker. I januar inntok Stavanger historie- og ættesogelag huset for første gang. - Tidligere holdt vi til i lokalene til Skipper Worse på Ledaal, men det ble for dyrt. Der måtte vi betale 500 kroner i leie per kveld, mens det her er gratis, sier leder Marianne Næshem Hall. Historie- og ættesogelaget har i dag 175 medlemmer. Et par ganger i året reiser de på ekskursjon. I høst gikk turen til Setesdal. Ellers blir museene flittig besøkt og medlemmene jobber også med å lære seg databehandling til forskning på slektshistorie. Rundt 30 medlemmer stiller til møtet som blir avholdt en gang i måneden. Man tar da for seg



Styret i Stavanger historie- og ættesogelag. (Fv.) Marthon Helgevold, Lars Waage, Marianne Næshem Hall, Helge Hågensen og Gjertrud Gilje.

historiske og/eller slektshistoriske temaer. Historie- og ættesogelaget ønsker å knytte til seg flere medlemmer. Det stilles kun ett krav for å bli medlem man må synes at historie er interessant. For et medlemskap betaler man 50 kroner

året. I Stavanger er det også lokallag. Disse finnes på Jåtten, Hundvåg og Madla. - Det kunne svært godt vært opprettet et her i bydelen også. Storhaug er en stor, sammensatt bydel med en spennende historie, sier nestleder Lars Waage.

Master Kolonial
Emmausveien

Vi har nå On-Line
**Vikingslotto, Tipping og
Flaxlodd + Oddsen**

Mandag-fredag 9.00-19.00
Lørdag 9.00-16.00



Torgrim Olsen (A).

Skuffet over sentrale politikere

- Om det nå går den veien at bydelsavisa må legge ned på grunn av økonomi, så beklager jeg det enormt sterkt, sier leder av Storhaug bydelsutvalg, Torgrim Olsen (A).

- Jeg føler at bydelsavisa har vært kjernen helt fra starten av frikommuneprosjektet fram til dags dato. Den har vært vårt talerør utad, og vi vet den har blitt lest både av bydelens befolkning og av sentrale politikere. Den har stått som et fyrtårn i en tåkebank, og har heldigvis stukket opp sine lysglimt og sine signaler, sier

Olsen, og legger til:

- Rent personlig vil jeg jobbe veldig aktivt slik at vi kan bruke de få midlene vi disponerer til å støtte opp om bydelsavisa.

- Men jeg er skuffa i og med at vi har et bystyrevedtak som sier at en av de viktigste oppgavene til bydelsutvalgene er å gi ut bydelsaviser - uten at de tar konsekvensene og legger forholdene til rette for en slik utgivelse, sier lederen i bydelsutvalget.

Usikker Sevlund:

Vil se på mulighetene

Bydelsavisa står i fare for å bli lagt ned, og dette nummeret kan bli det aller siste i avisas ni år lange levetid. I tiden med frikommuneprosjekt kunne bydelsutvalget bevilge midler til underskuddsdekning, men disse falt bort fra første januar i år. Ordfører Leif Johan Sevlund lover imidlertid å se på mulighetene.

- Finnes det ikke støtteordninger for bydelsavisene? Dette er en sak jeg ikke kjenner til, sier ordfører Leif Johan Sevlund (H) til-

bydelsavisa. Han understreker at han på ingen måte kan besvare spørsmål om økonomiske midler til bydelsaviser på sparket.

- Jeg har ingen penger å bevilge her og nå, sier han.

- Vi etterlyser bare sammenhengen mellom at bystyret har fattet et enstemmig vedtak om at bydelsaviser er viktige, samtidig som det ikke bevilges penger til å drive dem.

- At bydelsavisene ikke får noe tilskudd dette året har sannsynligvis noe med underkapitlene å gjøre, og de blir ikke behandlet av bystyret. Men siden vi fattet vedtaket om bydelsaviser, har vi fått rundt 250 millioner mindre på budsjettene, sier Sevlund, som



Ordfører Leif Johan Sevlund vil se på mulighetene for å redde bydelsavisa.

lover å se på saken og undersøke hvilke muligheter det er for økonomisk støtte.

- Jeg skal gjøre det jeg kan så fort som mulig, sier ordfører Leif Johan Sevlund.

4 på Storhaug

Hva synes du om at bydelsavisa blir nedlagt?



Sigrid Bækholt
- Forferdelig trist. Spesielt med tanke på alt arbeidet med å bygge den opp - og den betydning den har hatt. Jeg tror at bydelsavisa har fått folk til å føle at de bor i Storhaug bydel - at det er en bydel. Den betyr også mye når det gjelder å få spredt informasjon - og er enormt viktig for de som er interessert i å orientere seg i bydelen.



Halvor Sivertsen
- Klart jeg er sterkt imot at den blir lagt ned. Det må ikke komme på tale - og om den trenger penger, må kommunen sørge for det. Det er lettere å holde noe i gang som er der enn å starte på nytt.



Gunnar Roalkvam
- Det er tragisk om det er så ille at avisa blir lagt ned. Den har betydd mye når det gjelder å styrke identiteten til folk i bydelen - og skapt engasjement for utvikling i bydelen. Jeg synes det er viktig med et sånt forum som kan gjøre kjent hva som foregår og skape debatt - virkelig viktig - og burde vært mest prioritert.



Solveig Einarson
- Det ville være veldig trist. Det er så mye kjekt i avisen og så mye god informasjon om bydelen. Jeg tror vi hadde det mye bedre når det var desentralisert forvaltning, for da bestemte vi selv og kunne avsette penger til bydelsavis. Jeg vil inderlig håpe den fortsetter.

Bydelens talerør og informant i ni år

30. mai 1988 vedtok Stavanger bystyre enstemmig at det skulle iverksettes forsøksvirksomhet med bydelsforvaltning i Storhaug og Jåtten bydeler fra og med 1. januar 1990.

Et knapt år senere - i april 1989 - var Bydelsavisa for Storhaug på «gata». Bydelsutvalget sto som formell utgiver, og hovedmålet var å skape et samlet forum for informasjon, debatt, ideutvikling i bydelen som ledd i frikommuneprosjektet.

- Avisens utvikling blir et viktig barometer for utviklingen i bydelen og av forsøksprosjektet, skrev Egil Larsen (A) på lederplass i det aller første nummeret av bydelsavisa. Han understreket avisas rolle slik: «Det er viktig å merke seg at selv om redaksjonen er underlagt et politisk valgt styre så binder dette ikke redaktørens redaksjonelle frihet. Det er hennes rett - og plikt - å sette søkelys-



Ni år som bydelens talerør. Nå kan siste nummerha gått i trykken.

set på forhold i bydelen som fra politikernes eller andre impliseres side kan håndteres. Avisa skal fylle sin rolle som arena for meningsbrytning, ideutvikling, som flerveis informasjonskanal. Deltakelse gir tilhørighet - identitet.»

I de ni årene som er gått synes bydelsavisa å ha blitt en viktig informasjonskilde om aktiviteter i bydelen. Dette ser vi på som en så prioritert oppgave at organisa-

sjoner og lag får annonsere gratis på nest siste side. Vi har også hatt som mål å følge de politiske beslutningene i bydelen på nært hold - og like seriøst som redaktøren i sin tid fulgte Stavanger bystyre for dagspressen. Antall henvendelser og tilbakemeldinger på stoff som blir presentert, vitner om at trykksverten ikke blir brukt forgyves - og vi håper å få fortsette å være «bydelens største avis».

Mottakstasjoner for bosstømming:

Ryfylkegt. Stvgr. - og Dusevikbasen i Randaberg
07.30-15.30
Lørd. 10.00-12.00

System transport as

Bosscontainere på dagen - ring: Tlf.: 51 56 77 88
5 dager uten leie!

Fabrikkeveien 35, 4033 Stavanger. Vakt nr. et. kl. 16 - 060-71 383

Metro Radio • TV

BILLIGST PÅ VIDEOUTLEIE

Kr. 20,- for nyheter

Nyheter hver onsdag.

Verksgt. 15 – Tlf.: 51 89 35 45

FØRERKORT

Teori kl. B kurs 5. mars

Teorikurs buss/lastebil/vogntog 29. april

Informasjon og påmelding tlf. 51 89 30 80

Nytorget 8

sti STAVANGER TRAFIKKINSTITUTT
— AUTORSERT TRAFIKKSKOLE —

Vi gir råd og veiledning
i utførelse av:

Industribygg, kontor, forretningsbygg
skoler, fritidsbygg og boliger.
El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER **SI** INSTALLASJON AS
Aut. elektrisitetrepresen Rune Runestad - Svein Aase

RYFYLKEGATEN 70 - 4014 STAVANGER - TLF. 51 56 32 90 TELEFAX 51 56 31 98

Glassmesteren i Sentrum !

Brødregt. 18 - Tlf: 51 89 19 19



PILKINGTON
ELVIGS GLASS

Størst • Raskest • Rimeligst !!!

- Alt i Glass, Speil, Bly & "Messing" •
- Raskeste levering - til rimelig pris !! •

VAKT HELE DØGNET !!!

Mobil tlf: 946 17350

Postadresse: Postboks 143, 4033 FORUS

HUSK Å HA HUNDEN I BÅND
- OG BRUK POSE!



Grønn trafikksikring og nabokos på dagsorden

- Det viktigste arbeidet vi holder på med akkurat nå er «Prosjekt Sandsgate». Vi har søkt midler fra Grønn by-prosjektet, og satser på å få opparbeidet forhager langs gata, sier Nils Skramstad i Midtre Storhaug beboerforening. Nylig har foreningen invitert alle beboerne i sitt område til årsmøte med grilling og leker for store og små.

- Vi i styret har ingen ambisjoner om å finne store saker å kaste oss over, men vil jobbe med det som er av interesse for beboerne i vårt område. Den sosiale siden er også viktig, så vi satser på noen sosiale treff i året - og på å ta opp de sakene og innspill som kommer fra beboerne, sier Skramstad. Han forteller at foreningen likevel hele tiden har fokus på trafikk og trafikksikring, og har gjennom sine knappe to år jobbet med flere slike saker. For øyeblikket står sikring rundt Storhaug skole på dagsorden. Dette er blant de

sakene styret ønsker å informere om når de nå oppfordrer unge og eldre til å stille på årsmøte.

- Når det gjelder Prosjekt Sandsgata, som er ett av flere som er på trappene i bydelen, forutsetter det oppslutning av beboerne langs gata i form av dugnad. At alle deltar med det de kan og makter. Viljen til å handle fra beboernes side, vil igjen gi oss en grønnere gate og berike bydelen. Samtidig kan det være med å sveise sammen naboer, sier Skramstad, og peker på at litt av hensikten er at vi blir kjent på tvers av generasjonene. På tidligere møter har det ofte vært småbarnsforeldre som har stilt - men denne gangen ser styret fram til å se naboer i alle aldre innen sitt område - avgrenset av Lyder Sagensgate, Opheimsgata, Nedstrandsgata og Avaldsnesgata - samlet. Og: Årsmøte med valg, oppsummering av fjorårets arbeid og informering om videre arbeid - med grilling og lek - finner sted i hagen (inne hvis dårlig vær) på Bergeland bydelscenter lørdag 5. april. - Ta med grillmat og kom, oppfordrer Nils Skramstad og det øvrige styret, som består av Geir Rolandsen, Torun Ims, Einar Høllesli, Margaret Larvik og Kjell Herigstad.

Vi kjenner din bydel



Vi har tilsammen
40 års erfaring i det
lokale boligmarkedet.

Ottesen, Rødder og Olsen-Hagen er en meglerforretning med tre partnere, som alle er født og oppvokst i Stavanger. Tilsammen har vi mer enn 40 års erfaring i det lokale boligmarkedet. Vi holder til på ett av Stavangers travleste hjørner, rett ovenfor parkeringshuset på jorenholmen. her har du vårt utstillingsvindu. I tillegg har vi 8 utstillingsplasser rundt om i bydelene. Ring oss for å avtale en uforpliktende boligprat.

Vi kjenner din bydel!

Ottesen, Rødder & Olsen-Hagen as
Stor-autorisert eiendomsmeglersfirma ANEF

KLUBBGATEN 14, 4013 -STAVANGER
TELEFON 51 89 13 90 TELEFAKS 51 89 13 90
Ottesen, Rødder & Olsen-Hagen - som folk flest

Selge bolig? Ring 51 89 11 12

Visjon Storhaug 2020

LIVSKRAFT FOR FRAMTIDEN PÅ AGENDADEN

Trafikksanering, bedre kollektiv-tilbud, treffplasser og utvikling av næringslivet, flere gate-tun og grøntanlegg, parkeringsforbud mot fremmedparkering, snikhybelisering, idretts-hall og rekreasjonsmuligheter, industrimuseum og arbeidermuseum...



Sammen om visjon for Storhaug. Fra venstre miljøvernsjef Olav Stav, Torbjørn Pelow fra Pelow Utvikling i Gjøteborg, helse og sosialsjef Inger Elvik og leder i bydelsutvalget, Torgrim Olsen (A).

Ønsker og tanker om bydelens framtid sto nærmest i kø da i alt 70 personer var samlet til «Visjon Storhaug 2020» i Midjord bydelshus nylig. Prosjektet er en del av det nasjonale prosjektet «Bærekraftig lokalsamfunn», hvor Storhaug deltar som «Grønn bydel». Formålet med framtidswerkstedet Visjon 2020 er at alle som tilhører bydelen - beboere, næringsdrivende, organisasjoner og kommune skal utvikle felles mål og oppgaver og sammen finne måter å gjennomføre disse på. Noen av spørsmålene som blir stilt for de nærmeste tiårene er: Hva vil vi? Hvordan skal vi nå målene og gjennomføre oppgavene? Hva kan vi gjøre sammen? Visjonsarbeidet er tenkt som starten på en prosess som skal kunne ut i et handlingsprogram hvor partene i fellesskap tar fatt i enkeltoppgaver; boligbygging, næringsutvikling, gatebruksplaner, miljø i skolen, mm.

Samarbeid og kreativitet

- Opplegget for dette første møtet er å danne en felles plattform for alle deltakerne - bli kjent med bydelens historie og hva som til nå foreligger av planer og prosjekter. Deretter skal alle være

kreative på hvordan få til en grønn, levende, vakker, trygg og trivelig bydel, sier miljøvernsjef i Stavanger kommune og koordinator for Visjon 2020, Olav Stav. Han forteller at det skal gjennomføres to slike store felles-samlinger, men at arbeidet skal fortsette i gruppene. På den måten vil mange mennesker på ulike plan engasjeres til fordel for egen bydel. Håpet er at det som skjer skal tjene både fellesskapet og bydelen. Skal vi lykkes er deltakelse og engasjement viktig. En del av prosjektet vil være at bydelsavisa gir ut en fiktiv avis fra en gitt dato i år 2020.

Sunn og holdbar utvikling

- Det er viktig å definere en felles visjon - og så definere de femseks områdene bydelen synes det er viktigst å jobbe med og hvilke arenaer en skal jobbe på. For eksempel by og bydelsperspektiv, skole, boligområde, og så videre. Strategiene er å skape en sunn og holdbar utvikling gjennom støtte i miljøet. Til det

trengs det styrking av den frivillige innsatsen og personutvikling. Det tradisjonelle offentlige servicetilbudet må forandres slik at andre kan delta. Vi må kunne gi andre - som foreldre og barn - kreditt på å ha kunnskap på eget nærmiljø, sa konsulent Torbjørn Pelow i Pelow Utvikling, Gjøteborg. Han har jobbet med en rekke utviklingsprosjekter, og var leid inn for å delta i oppstarten av Visjon 2020. Deltakerne vil få innkalling til nytt møte i løpet av våren.

Annonser i bydelens største avis!

Flere familier blir grønne

AV OLE G. UELAND

Rundt 70 familier i bydelen er nå med i prosjektet «Grønne familier». For våren er det planlagt å ha to temakvelder for familiene. Da skal man ta for seg kompostering og økologisk hagebruk. - Vi forsøker å gjøre folk mer bevisste når det gjelder miljøvalg i hverdagen og legger dermed vekt på å tilby de temaene som det er mest interesse for, sier Grete Storm Dahl, som sitter i arbeidsgruppa for «Grønne

familier» i bydelen. Arbeidsgruppa jobber også med å få arrangert en byttedag før sommeren. - Ideen er at folk bytter ting som de ikke har bruk for lenger, for eksempel ski, skøyter og leker, sier Grete Storm Dahl. Det drives fortsatt aktiv rekruttering til «Grønne familier» og de som er interessert kan ta kontakt med Grethe Rasmussen i Miljøheimevernet på tlf. 51534000.

BIRGER JOHNSEN

STEININDUSTRI

Sandeidgt. 21 - Tlf. 51 52 18 84
Postboks 395 - 4001 Stavanger

Gravmonumenter i enhver utførelse

SKIFER: Trappetrinn - Peisplater - Fliser - Bruddheller

NYMAN'S GLASS

Skal du skifte vinduer

Bruk bydelens egen glassmester

Ryfylkegt. 70 - 4015 Stavanger - Tlf. 51 52 04 82

«VI UTFØRER ALT I GLASSARBEID»

PRODUSENT AV:



Trenger De elektriker?

Faste kontakter er bedre enn løse forbindelser!

Bruk bydelens største autoriserte el. installatør

Ring 51 89 02 02



TEKNISK ENTREPRENØR

SOLLAND

Pedersgaten 110 - 4014 Stavanger

★ Scana

Scana Industrier asa
Støperigt. 34-38, P.B. 1584, Kjelvene
4004 Stavanger, Norway
Tlf.: 51 86 94 00 Fax: 51 89 54 80

- Focused
- Flexible
- Fast moving
- Friendly to partners



Omsorg - for mennesker og miljø

er viktig når vi skal vokse

inn i **framtiden.**

Vi vil vokse

Amoco Norway Oil Company har ca 400 medarbeidere, hvorav ca 90 prosent er nordmenn. Vi holder til i nytt bygg i Stavanger sentrum. Amoco har vært mer enn 30 år på norsk sokkel, og er operatør for feltene Valhall og Hod. Langt sør på sokkelen. Vår nye brønnhodeplattform til Valhall har satt Nordsjø-rekord i rask utbygging. Produksjonen startet 3. juni 1996, om lag 11 måneder etter at byggekontrakten ble inngått. Amoco har fått nye, store utfordringer i 15. konsesjonsrunde som støtter opp om vårt mål om langiktig vekst i Norge. På verdensbasis har Amoco produksjons- og letevirksomhet i mer enn 25 land, og har totalt ca. 43 000 ansatte.

TAKMALING
179,- for 10 liter

REN LINOLJEMALING
 - det beste alternativ for
 bevaring av eldre bygninger -

Ren linoljemaling fra Fix Fabrikker A/S
 er anbefalt av Riksantikvaren.

Klinken Lavpris A/S

Støperigt. 16
 (Vis a vis Europris og Rema 1000)

Tlf. 51 89 57 78

Fax. 51 89 51 48

DIN LOKALE VIDEOFORHANDLER

INDEPENDENCE DAY

Tidens kassasuksess
 endelig på video!



FILM
MAGASINET

NYMANNSSVEIEN 133 TELEFON 51 56 30 88

Velkommen til

ARKADEN
 -en by i Byen

10 - 20 (16)

**Storhaug's
 eget
 handlesenter**



**KLÆR,
 SKO:**

Adelsten, Capone,
 Chantal Boutique,
 Cubus,
 Dressmann,
 Din Sko, Enzo Poli,
 Hennes & Mauritz,
 Kapp Ahl, Lindex,
 Match woman,
 Odds Match, Portobello,
 Skinn-Forum,
 Slips & Skjortehuset,
 Varners Men's Home,
 Vivikes, Working Girl

**BRILLER,
 KOSMETIKK**

**SMYKKER,
 VESKER:**
 Bella Donna,
 Brilleland,
 Gullsmed I.
 Kristoffersen,
 Jægers Parfumeri,
 Odd's Vesker, Vita

**BLOMSTER
 MUSIKK
 BØKER:**

Blomsterbutikken,
 Benni's Musikk,
 Music-Box,
 Notabene

**GAVER,
 HUS, HJEM:**

Christiania
 GlasMagasin,
 Gaveidébutikken Fiolen
 Mique,
 Wallendahl,
 Ztil Modern

**CAFE,
 KIOSK,
 MAT:**

Baker Brun,
 Café Arkaden,
 Ligo Kiosker,
 Uncle Sam's
 Toli

**FOTO,
 SPORT,
 LEKER:**

Elite Foto,
 G-Sport,
 Nye Fokus

DIVERSE:

Combi Frisor,
 Mister Minit
 Skomaker,
 Rens på Timen

PARKERING

Gratis parkering i kjelleretasjen
 i Arkaden hver dag etter kl. 16,
 lørdager etter kl. 13. Ett minuts gange
 fra senteret ligger Jorenholmen med
 700 parkeringsplasser

Trim for både kropp og sjel

PÅ BERGELAND BYDELSSENTER

En gang i uka kommer rundt 15 personer sammen for å trimme på Bergeland bydels-senter. Trimmen varer omtrent en halv time og etterpå er det tid for sosialt samvær. Tilbudet kalles «Trim for deg over 60» og blir ledet av Hallstein Innvær, som er fysio-terapeut i Storhaug helse og sosial.

AV OLE G. UELAND

- Sunt for hjertet - godt for kroppen, er slagordet i en av de mange reklamene på TV. Det kan vel også være stikkordet for trimmen på Bergeland bydels-senter. Tiltaket er rettet mot både det fysiske og det sosiale. Etter endt økt slapper trimmerne av med en kopp kaffe og en kakebit. - Det er mange som bor alene og da er det viktig å komme ut og treffe andre. Trimmen forhindrer at kroppen min stivner og det sosiale samværet hjelper på humøret, sier mosjonist Karen Lianes Hansen.

Forebyggende effekt

Trimøvelsene skal holde kondisjon, balanse, bevegelse og koordinasjon vedlike og ifølge fysio-terapeuten er det ingen grunn til å slutte å trene selv om man blir eldre. - Alderen spiller ingen rolle og vi forsøker å kjøre trimmen i et tempo som passer alle. Eldre sitter mer i ro enn andre og det fører ofte til at de blir redde for å bevege seg. Trening fører til økt velvære og det er også med på å forebygge helsa. Kroppen mykner opp og det gir en behagelig følelse. Mange er plaget av benskjørhet. Det kommer av at man er i for lite aktivitet og dermed

får for liten belastning på ledde-ne. Slutter man å bevege seg, er det også lett å stivne i nakke og rygg, sier Hallstein Innvær.

Plass til flere

Trimgruppa har plass til flere og da spesielt menn. Pr. i dag består den utelukkende av kvinner og det synes de det bør gjøres noe med. - Vi burde hatt noen mannlige trimmere også, men det virker som at menn er dårlige til å stille opp. En gang gikk jeg på dansekurs her på huset. Problemet var at vi ikke hadde noen mannlige deltakere, sier Karen Lianes Hansen. Dessuten er trim like viktig for menn som for kvinner. - Vi er alle skapt til å bevege oss. Når man starter å trene kan det virke tungt, men det blir lettere etter hvert. Trimtilbudet er ment å gi overskudd både fysisk og ved at man møter folk, sier Hallstein Innvær.



Bergeland bydels-senter vokser

Stadig flere bruker Bergeland bydels-senter - og bruken blir stadig mer variert. Huset er etterhvert blitt en viktig samlingsplass for beboere i det lokale miljø, og blir også brukt til kurs, møter og private arrangement. I fjor hadde huset 16.304 brukere, hvorav 28 lag og organisasjoner bruker huset fast. Blant andre Storhaug bydelsutvalg, Kommunekoret og Volvene sangkor, Musikkolen, Internasjonal kirke, Sjongleringsgruppe, ABC kvartalet vel, Badedammen beboerforening, Øvre Blåsenborg, Nylund, Midtre Storhaug, Storhaug Vest og Storhaug vVest beboerforeninger, samarbeidsutvalget for beboerforeninger og Aksjon Nabohjelp.

Priser som det spruter av!

Grip sjansen. Kjøp et Basic dusjkabinett fra Gustavberg. Vi gir deg en utrolig god pris på utvalgte modeller.



Vannskader er ikke til å spøke med. Velg derfor en fagmann når du handler rørleggervarer.

RØR
TEKNIKK A/S
Håvald Giesdal
Haugesundsgt. 30. Tlf. 51 53 06 90



VARME
BAD

ALT I RØRARBEID!

- NYBYGG
- MODERNISERING
- REPERASJON
- VEDLIKEHOLD

Kontakt oss på
tlf. 51 53 06 90

Vår erfarte rørleggere
hjelper deg.

Be om pris



- Alt til minipris -

Hvorfor gå ut av bydelen for å handle
Vi er her for akkurat deg



Kjøpeutbytte
hver gang du handler

Så enkelt er det å få
Medlemskort & Betalingskort:
Fyll ut søknaden,
og legg den i postkassen.

Som medlem i
Samvirkelaget
Økonom får du
2% kjøpeutbytte
på dine kjøp i
våre butikker og
stormarkeder.
Meld deg inn i
Økonom og få
medlemskort.

Asbjørn Klostergt. 39
Åpent 9-20 (9-18)
Tlf. 5156 30 29



Nylund, Storhaug Øst, Øvre
Blåsenborg og Badedammen
& Kjelvene beboerområder

I BOMILJØ MED
GODT NABOSKAP
ER DET
MINDRE
KRIMINALITET

Artel as

BYGGEFIRMA TLF: 51 89 14 40

GODKJENT ENTREPRENØR I FAGOMRÅDENE A, B OG C1

NÆRINGSBYGG

NYBYGG

BOLIG

PÅBYGG

INNREDNINGER

REPERESJONER

VÅRT MÅL ER FORNØYDE KUNDER!

Tlf. 51 89 14 40

Fax 51 89 06 79

Haugesundsgt. 7, 4014 Stavanger

FROM HAIR TOO...

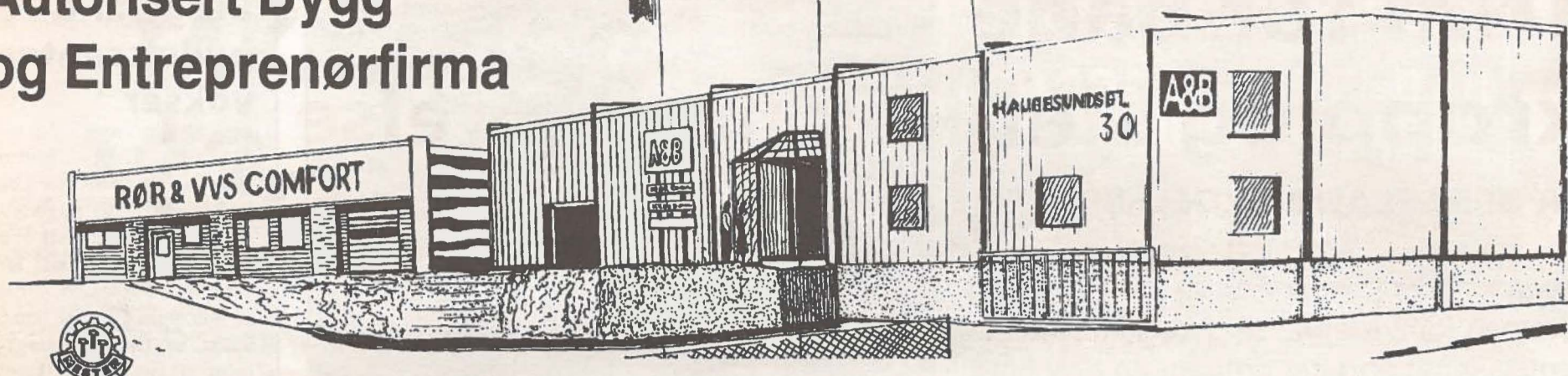
Frisør

for hele familien

Solarium og Aromaterapi

Tlf. 51 56 60 40 Jelsagt. 5 Storhaug

Autorisert Bygg og Entreprenørfirma



Har du byggeplaner?

Vi leverer komplette løsninger

Arkitekt • Trearbeider • Elektriker • Rørlegger • Murer • Graving • Forskaling • Støp

Selvbygger?

Besøk vårt lagersalg i Ryfylkegt. 30

LAVPRISMARKED TRELAST OG BYGGEVARER

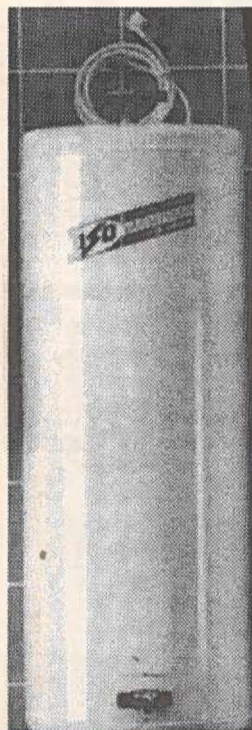


AS Anlegg &
Byggteknikk

Mandag - fredag kl. 08.00 - 19.00

Lørdag kl. 08.00 - 15.00

Aut. entreprenør, ABCD • Telefon 51 56 26 30 • Telefax 51 56 26 76



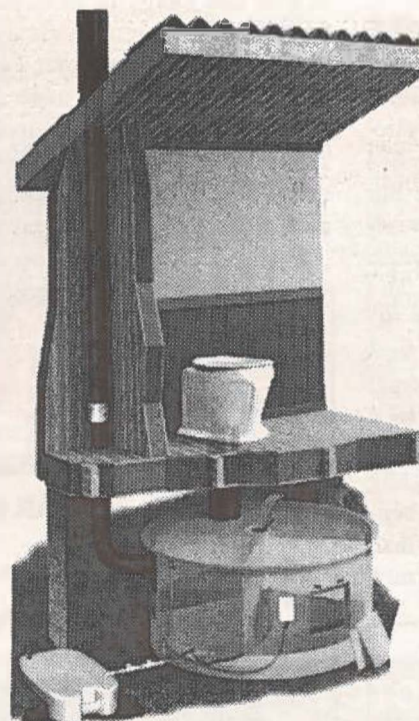
200 l
kr. 2900,-
Ferdigmontert i
Bydelen
kr. 3.900,-

Klosett
med skjult
vannlås
kr. 1750,-
u/lokk



Kr. 550,-

Be om pris
ferdig montert
vannkran



På denne gjennomskåme illustrasjonen ser du hvordan Snurrelassen er bygget opp. Når ett kammer er fullt (etter ca. 160 bruksdøgn), snurres et nytt til bruksposisjon. Etter 4 år kan du ta ut næringsrik kompost fra det første kammeret. Ved hjelp av undertrykk og utluffing over tak, får du et luktfritt toalettrom.

M/strøm kr. 15.550,-
U/strøm kr. 12.500,-

Salg av rør & deler til meget gunstige priser.
Be også om utstyr - eller opplegg til fast pris.

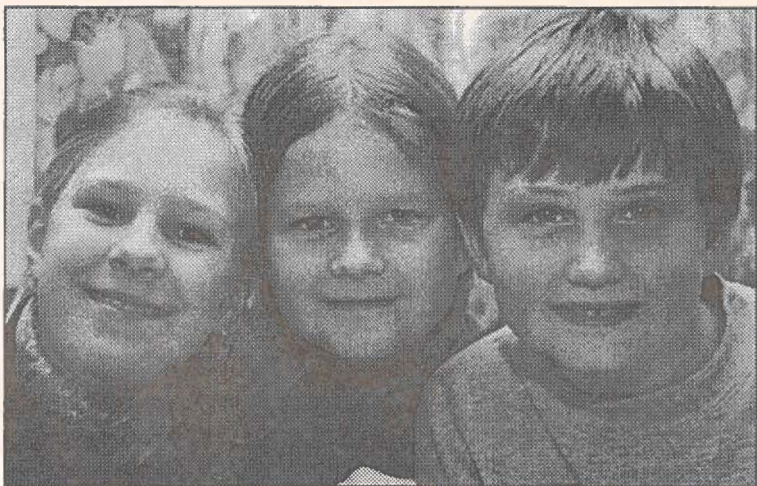


Bydelens egen **TOTALENTREPRENØR** av tjenester innen
Rørlegger - Tømrer - Murer - Elektrikert - Ventilasjon



Tlf. 51 53 50 99, Fax: 51 56 22 22, Mob.: tlf. 94 61 15 80 - 90 11 45 20





Line Løvås (f.v.), Kine Olesen og Viljar Sjøiland, alle 11 år, vel hjemme fra eventyrlig indiatur.

Eventyrlig reise for UNGE INDIAFARERE

- Jeg hadde aldri trodd av jeg skulle reise til India, sier Viljar Sjøiland (11). Fire 11-åringere fra Stavanger ble plukket ut til å delta på en internasjonal barneleir i India. Tre av dem kommer fra bydelen og med beina godt plantet på norsk jord igjen, hadde de mange inntrykk og minner og fortelle om.

AV OLE G. UELAND

Det startet i høst da 11-åringene sendte inn en søknad om å få bli med på Childrens International Summer Villages, CISV sin barneleir i India. CISV er en internasjonal organisasjon som er etablert i over 50 land og i alle verdensdeler. Barneleirene er hovedaktiviteten i organisasjonens arbeid for å styrke kommunikasjonen på tvers av kulturer og gi barn og unge fredsutdanning. Uttaket foregikk ved loddtrekning og på forhånd var det bestemt at det var to gutter og to jenter som skulle reise. Foruten en person fra Jåtten, ble Line Løvås, Viljar Sjøiland og Kine Olesen plukket ut til å representere Norge på barneleiren. Den norske delegasjonen hadde med seg Åse Nesbu som leder.

Tung bagasje

Før avreise var det mange forbedringer som måtte gjøres. Indiafarene skulle utstyres med en klesdrakt som var typisk norsk. Denne besto blant annet av en Setesdalgenser. Hver delegasjon var pålagt å lage en «scrapbook», som er en bok hvor deltakerne forteller om seg selv og sitt hjemland. Mød seg i kofferten hadde barna også med seg gaver som de skulle bytte med de andre deltakerne. Bagasjen veide hele 60 kilo for mye ved innsjekking på flyplassen, men brunost, seigmenn, karameller og reklameartikler som t-skjorter, reflekser og pinner, fikk være med til India. Andre juledag lettet flyet med de fem norske deltakerne ombord.

Flyreisen til India tok over timer med mellomlandinger i København og New Dehli. Byen som barneleiren ble arrangert heter Lucknow. En relativt liten by i indisk målestokk med «bare» en million innbyggere.

Mottatt som konger

- På flyplassen i Lucknow ble vi mottatt som konger. Ved flytrappa lå det en rød løper, vi fikk blomsterkranser og det var personer som tok imot bagasjen vår, sier Line Løvås. De første dagene ble tilbrakt hos vertsfamilier. Etter å ha fått innsyn i hverdagen til en indisk familie gikk turen til leiren.

Foruten de norske deltakerne var 10 andre land representert, men det var visst ingen språkproblemer av den grunn. - Det gikk lett å snakke med deltakerne fra Sverige, Danmark og Finland. Med de andre snakket vi litt engelsk og vi brukte også litt fingerspråk, forteller Kine Olesen. Klokketårnet gikk revelt i leiren. Etter at frokosten var fortært, var det tid for å rydde og vaske på rommet. Hver dag inneholdt en ny aktivitet. - Vi hadde forskjellige leker for å lære å samarbeide og bli bedre kjent, sier Viljar Sjøiland. Nordmennene var også en tur i Agra for å se Taj Mahal og den forbudte by.

Apekatter og papegøyer

- I India ligger månen på ryggen, bilene kjører på venstre side av veien og det går kuer rundt i gatene, er bare noe av det Indiafarene kan fortelle om. At Norge er ganske forskjellig fra India vet vel de fleste, men det er ikke alle som har opplevd forskjellen. - Inderne bruker kumøkk som brensel. For å få det til må den tørkes og flere plasser var den klistret opp på veggen. India er



Line, Kine og Viljar har fått seg en opplevelse for livet. Her blar de i fotoalbum og deler felles minner.

det tidløse land. Et tog som skulle gått klokka ni om kvelden, kan like gjerne gå klokka fem om morgenen. Vi så mange apekatter, elefanter og papegøyer. På en moped kunne det sitte helt opp til syv personer, forteller Viljar Sjøiland. I India er det også mange fattige folk. - Det var veldig vanskelig å forholde seg til dem. Vi kunne ikke gi dem noe, for har du først gitt noe til en tiger må du gi til alle, sier Line Løvås.

Hjemlengsel

Etter hvert som dagene gikk begynte hjemlengelsen å melde seg. - Jeg lengtet hjem til senga mi og ble ganske lei av maten som vi fikk, sier Kine Olesen. Hjemme i Norge satt foreldrene og hadde bare begrenset kontakt med barna sine. - Det er klart at vi savnet dem, men vi visste at de var i trygge hender. Vi fikk ikke lov til å ringe til dem, men en

gang i uka ringte vi lederen Åse Nesbu og vi sendte masse brev via post, faks og airmail, sier Ragnhild Stokke som er mor til Viljar Sjøiland. Før delegasjonen satte kursen hjemover, var de

med på å plante et tre som et symbol på fred. Mandag 27. januar landet flyet på Sola. - Det var godt å komme hjem til familien og senga, sier Line Løvås.

HÅKON DAGLIGVARE

Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91

VI HAR On-Line og Flax!

Åpningstider 9.00 - 20.00 (16.00)

SKAL DU HA

**KVALITET PÅ
ARBEIDET!**

*Hold Dem
til Sagen*



NYBYGG • REHABILITERING

VI TILBYR:

- RASK SERVICE • FAGMESSIG ARBEID
- LETT TILGJENGELIG • FAST PRIS

Byggmester
Sagen as

Haugesundsgt. 27, 4014 Stavanger

51 89 18 10

Telefax 51 89 01 90



O. H. MELING & CO.

SHIPOWNERS
P.O. Box 217, 4001 STAVANGER (Norway)
Paradisveien 28
TELEPHONE 51 52 90 35

DAN INTERIØR

Furumøbler, kultur og antik

Langgt. 4, Stavanger

TELEFON: 51 89 17 20

AB SYSTEMER AS

Stavanger
RÅDGIVER OG LEVERANDØR FOR INNREDNINGER I YRKESBYGG

Haugesundsgt. 7 - 4014 Stavanger

Tlf. 51 89 00 49 - Mob.tlf. 901 99257 - Fax 51 89 06 79

BARN, BRUDEPAR OG PORTRETTFOTOGRAFERING.
REKLAME- OG INDUSTRI-
FOTOGRAFERING.
AVFOTOGRAFERING AV
GAMLE BILDER.
INNRAMMING.



FOTOGRAFMESTER THOR E. ESPELAND
PARADISSVINGEN 1, 4012 STAVANGER. TELEFON 51 52 83 55.

Bydelens
ELEKTRIKER

Ring først 51 89 35 71

Elfag

ELKJEDEN

ELTERVAAG ELEKTRO AS

Aut. installasjonsforrening Stavanger
Pedersgaten 37 - Fax 51 89 35 71 - mobil: 94 67 66 77

BYGGMESTER

TERJE FØRLAND

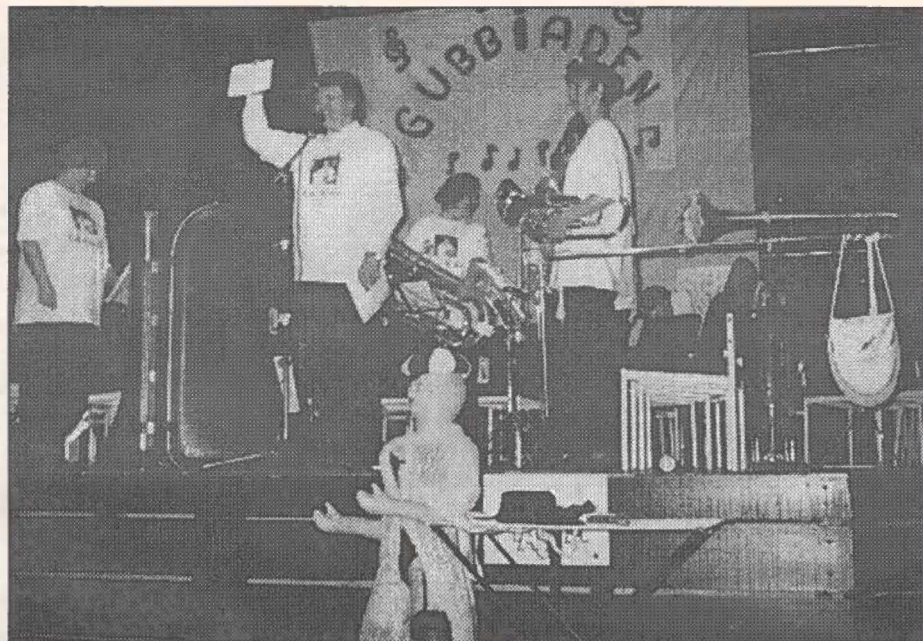
TELEFON OG FAX: 51 89 05 88 - MOBIL: 94 67 51 34
TAUGT. 20 - 4014 STAVANGER



Alt innen rehabilitering.

Bruk din lokale byggmester

Ove & di på scenen i Tjodhallen 1. februar i år. F.v. Evelyn Johansson, kornett/sang, Ove Andersen, Bb-bass, Brit Gjersdal, alt-horn. Inni tubakassen skjuler dirigenten - Kristian Hodne Andersen - seg. Helt til høyre: Vandretrofeet som gikk til Ove & di.



Prestasjonsangst til tross:

Seier til Ove & di i Gubbiaden 1997

Ove & di - 12 foreldre til musikanter i Storhaug skolekorps - deltok lørdag 1. februar i årets Gubbiade i Tjodhallen. Tasta Gubbekorps sto som arrangør - mens Ove & di ble kveldens seierherrer.

Gubbiaden er en annerledes korpskonkurranse. Premie-kriteriene er delt inn i morsomste innslag, musikkvalg og total innsats. Rollespill er viktig. Hvert korps spiller i 10-15 minutter. Korps med både 30 og 40 musikanter gjorde sitt til at prestasjonsangsten ble større og større. Vi var korps nummer fire som skulle i ilden og fikk dermed rikelig tid til å grue oss. Vi sendte hverandre mer og mer underlige blikk, noe som kunne bety: Hva har vi gitt oss ut på? Til og med vår eminente dirigent for kvelden - Kristian (9) - fikk en litt brydd mine i ansiktet og dertil kommentar: Dette går aldri bra! (Han sa tilogmed nei takk til brus). Uniformert med rød berte og hvit T-skjorte med bilde av Ove og selvfølgelig «Ove & di» med store bokstaver, entrer 12 nervøse musikanter omsider scenen. Opphavsmannen til korpsnavnet kommer bærende på en stor instrumentkasse. Denne blir plassert foran på scenen. Ove forteller at han er Ove og at resten av musikantene er & di. Musikantene finner sine plasser mens Ove forteller litt om korpsset og musikkvalg. Stykker fra Korallheftet er favoritter. Plutselig spør han hvor dirigenten er - og får til svar at han skal se i instrumentkassen. Ut av kassen spretter dirigenten, Kristian, kledd for anledningen i snipp og

kjole og Timmi-cap. Dirigenten får musikantene til å sette seg etter bølgemønster.

Spontan applaus

Første stykke er «Abide with me», noe som frambringer spontan applaus fra publikum i salen. Vi spiller to rolige vers før slagverkgruppa slår om takten i tredje vers til mer svingende rytmer og enda mer applaus. De neste stykkene er «Anda» og «Dotten», kjente Stavangervisere. Disse blir framført med Evelyn som sangsolist. Evelyn forteller at hun er aspirant og begynte å spille althorn for et og et halvt år siden, men måtte gå over til kornett da det manglet førstestemme. Publikum er med på allsang og gir Ove & di stående applaus. Siste stykke er en marsj, «Muntre Musikanter», denne blir avsluttet til trampeklapp. Dirigenen tar

imot applaus som seg hør og bør for dirigenter og får Ove & di til å reise og sette seg en fire-fem ganger før han er fornøyd. Dommerens vurdering etter at alle seks korps hadde spilt var helt klar: Vinnere av prisen for «total innsats» ble - Ove & di.

Sitat fra dommerens notater:

Originalt, morsom intro med dirigenten i tubakassen. Korpsset har musikalsk humor og alle musikanter ser ut til å kose seg. Kveldens minste korps gjorde max ut av det. Et utrolig slagverkkompå og ikke minst kveldens stiligste trombone-glissando. Engasjert publikum!!! Allsang. Kveldens beste applaus.

For seieren fikk Ove & di overrakt diplom med sløyfe og vandrepokal. Nå er det bare å finne nye noter og nytt reportoar, for denne seieren skal forsvares med nebb og klør til neste år.



Kristian Hodne Andersen i livkjole - klar til dyst som dirigent for Ove & di. Ove er hans morfar. Selv går han i Storhaug skolekorps og spiller kornett.

Vi mottar gjerne leserbrev - både ros og ris - i bydelssavisa. Send gjerne med bilder. Innleggene må være signert, og redaktør forbeholder seg retten til å korte inn eller redigere i stoffet dersom det er nødvendig.

Storhaug FK på spiller-jakt

AV OLE G. UELAND

I 1978 startet en gjeng rockemusikere Storhaug Fotballklubb. A-laget spiller i dag i syvende divisjon og klubben har også et old-boys lag. Nå trengs det nye spillere. - Vi trenger en del unge

spillere som kan fornye A-laget. Pr. i dag har vi nok spillere, men av erfaring vet jeg at folk forsvinner utover våren. Vi ønsker å være mer enn en slapp fotballklubb i en av de lavere divisjonene og har sportslige ambisjoner for våre spillere, sier Per Ravnås

i Storhaug Fotballklubb. Han mener at det ikke er noe problem med flere klubber i en og samme bydel. - Bydelen er så stor at det bør være plass for flere, sier Per Ravnås. Treningene foregår på Midjord stadion klokka 20 på onsdager.

Mannlige cabarister søkes

AV OLE G. UELAND

Cababret-gruppa «Rått & råde» har tatt fatt på et nytt semester. Gruppas foreløpig første forestilling, som fant sted før jul i fjor, var en stor suksess. Nå er cabaristene igjen i gang med å pugge tekster og sanger. Vårens forestilling er lagt til slutten av april og vil gå over to dager. Det eneste de sliter med er mangel på mannlige deltagere. - Som i høst

har vi også nå mangel på mannlige aktører. Deltagerne som var med i høst var veldig nervøse før forestillingen, men etterpå syntes de at det



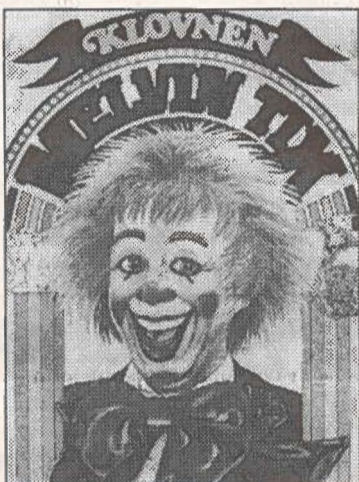
var noe av det flotteste de hadde vært med på. Jeg har en følelse av at menn kanskje er litt pysete, men oppfordrer dem til å ta sjansen, sier Elisa-beth Reinskau Fjermestad, som er instruktør for «Rått & råde».

Elisabeth Reinskau Fjermestad. (Arkivfoto).

Melvin Tix til Storhaug

Klovnen Melvin Tix kommer lørdag 1. mars til St. Svithun skole og skal ha familiekonsert sammen med Stavanger Brass Band. Konserten begynner klokken 15 og varer cirka en time. Melvin Tix dirigerer og presenterer. Ved siden av musikalske innslag, vil det bli tryllerier, ballonger og andre ablegøyer. Det er to år siden Melvin Tix og Stavanger Brass Band hadde

bydelshusturné, og i år er det flere nye nummer på programmet. Instrumentpresentasjoner er bygd på *Jeg er en liten spilletmann*, vi skal en tur på *Melvins bondegård* - og det kan nok hende av Melvin tar seg en truddelutt på hageslange. Konsertene passer for barn fra tre fire år - og programmet er lagt opp slik at det blir en trivelig stund både for store og små.



Aker Maritime - lokalbedriften til havs

Aker Maritime er totalleverandør av varer og tjenester til offshore-industrien. Vi konstruerer og bygger plattformer. Vi driver forsyningsbaser, og vi utfører utstrakt installasjons- og vedlikeholds arbeid til havs.



Aker Maritime

- Aker Offshore Partner • Aker Elektro
- Aker Buss • Aker HC
- BPC Engineering • Aker Marine Montasje



THULE ENERGINEERING

Member of the ANEC GROUP

HAUGESUNDSGT. 7 4014 STAVANGER NORWAY TEL 51 89 18 80 FAX 51 89 18 85

ROGALAND ELEKTRO AS

når du trenger elektriker

Kvitsoygt. 104
Telefon 51 85 50 00

Gravmonumenter

Tlf. 51 525612

Hjembringning av katalog

- * Erfarne montører
- * Tilføyelse av navn
- * Alle prisklasser
- * Restaurering
- * Hurtig levering
- * 10 års garanti

Th. Vaaland Granitt AS

Kirkebakken 36 v/ Hetlandskirken - 4012 Stavanger - Tlf. 51 525612



Bydelens eneste

bakeri og konditori

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54a

trening

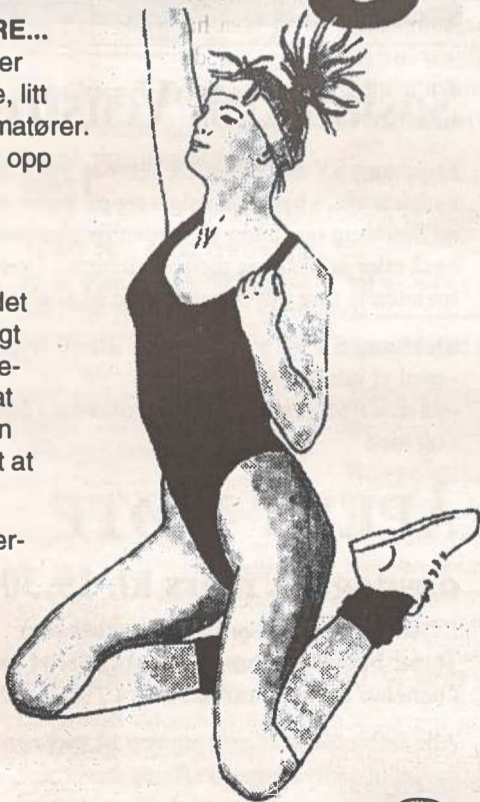
IKKE BARE FOR UNGE OG VAKRE...

På Bjørns Gym er alle velkomne. Her finner du en herlig blanding av unge, litt eldre, tykke og tynne, seriøse og amatører. Siden treningsprogrammene er lagt opp individuelt, passer de for alle.

OPPSTARTKURS FOR NYBEGYNNERE

Mange nybegynnere er nølende - det har vi forståelse for. Derfor har vi lagt opp mulighet til å få en gratis orienterings- eller prøvetime. Dette sikrer at nybegynnere utfører øvelsene på en riktig og effektiv måte, og ikke minst at de føler seg vel med omgivelsene.

For å bestille tid for en gratis orienterings- eller prøvetime kan du ringe



Åpningstider:

Man., - ons., - fre.:	13.00-21.00
Tirs. - tors.:	14.30-21.00
Lørdag:	13.00-17.30
Søndag:	16.00-19.00

Haugesundsgt. 30,
Stavanger
Telefon 51 56 20 35



Tipstlf. bydelsavisa 51 52 18 55 (Turid) eller 51 89 54 31 (Ole)

KONFIRMASJON

Snitter og koldtbord

Det blå kjøkken a.s

Tlf. 51 89 12 65 Fax: 51 89 06 79
Haugesundsgt. 7

Varden pensjonistforening

Varden pensjonistforening avholdt årsmøte torsdag 13. februar. Styret har nå følgende sammensetning:

Solveig B. Einarson, leder,
Lars Hansen, nestleder/kasse-

rer, Judith Rosland sekretær. Judith Aarnes og Sissi Jørgensen er styremedlemmer og vara er Olav N. Bjørndal.

Fasteaksjonen 1997

Fastetiden er et kall til å dele vår rikdom med andre mennesker. Vi som ofte blir fortvilet og frustrerte over all nøden i verden, vi får en mulighet til å gjøre vår lille del for å lindre nøden. Vi kan ikke hjelpe alle, men alle kan vi hjelpe noen!!

Kirkens nødhjelp kan formidle vår hjelp. I år stilles spørsmålet: «Mangel på vann eller mangel på rettferdighet?»

Fasteaksjonen fokuserer i år særlig på Etiopia der 70 prosent av befolkningen ikke har tilgang på rent vann. Kirkens

Nødhjelp feirer 50 årsjubileum i år. Vær med og støtt dette viktige arbeidet! Konfirmantene i St. Johannes vi ha kakeutlodning ved Rema 1000 lørdag 1. mars.

Dessuten vil menigheten ha en dør-til-dør aksjon for å samle inn midler til Kirkens Nødhjelp. I år er innsamlingsdagen tirsdag 18. mars.

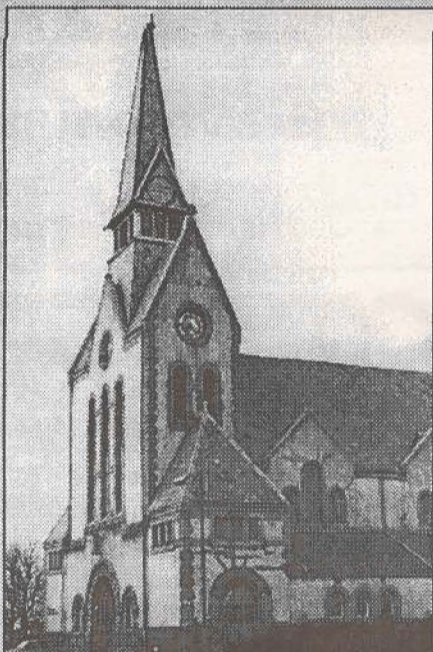
Bøssebærerne vil komme om ettermiddagen fra klokken 17.30 og utover. Ta vel imot dem!

Påskefestuken i St.Johannes kirke

Påskan står for døren, og i St.Johannes kirke blir den markert med en del særegne arrangementer.

Palmesøndag vil alle som kommer til høymessen få hvert sitt kors laget av en palme-gren. Det er en liten landsby i Øst-Afrika som har laget disse korsene i samarbeid med britisk misjon. Her i Norge er man så vidt kommet med på å markere palmesøndagen med palmegrener. I St. Johannes kirke skal hele menigheten få være med på en palme-

søndagsprosesjon inne i kirken under salmesang. Når «Treffen» samles på tirsdag i den stille uke, blir det et program med påske i ord og toner, av kantor Gjert Lunde og sokneprest Wasbø. Skjærtorsdag blir alteret tømt og klargjort til langfredagen på slutten av høymessen. Langfredag er alteret tomt - og tema for dagen er Jesu vandring Via Dolorosa og korsfestelsen. Gudstjenesten har ingen preken, men lesninger, bønner og salmesang. Påskedag kommer menigheten inn i en påskehage før de kan gå inn i kirkerommet. Hele våpenhuset skal gjø-



res om til en hage med planter, trær og blomster. Ved den åpne graven står et stort levende lys som skal bæres inn i en mørklagt kirke. Når lyset er kommet inn og man synger påskelovsangen, tennes alle lysene.

I Stavanger domkirke blir det hver formiddag i den stille uke lesningen fra det gamle testamentet ved skuespiller Mette Arnstad og musikk ved domorgaist Myrás. 2. påskedag blir det feiret en «påskejubelmesse» i Domkirken. Biskopen og byens prester deltar. I år blir det preken ved soknepresten i St. Johannes, Tormod Wasbø.

Årets store vårpuss i anmarsj

AV OLE G. UELAND

Fra 24. til 26. april er det igjen klart for den tradisjonelle ryddeaksjonen. For femte året på rad går beboere, organisasjoner, skoler og næringsliv sammen for å rydde i bydelen. Ryddeaksjonen er arrangert i regi av Frivillighetssentralen og bydelsutvalget har gitt 15.000 kroner til koordinering av ryddeaksjonen. Intensjonen er at aksjonen skal gi en smitteeffekt, slik at folk også resten av året tar vare på gatene sine. I fjor ble det samlet inn 14 tonn med avfall. - Jeg håper på minst like stor innsats i år som i fjor, men med mindre avfall. Det gir oss i såfall et tegn på at bydelen har blitt renere, sier Trine Steffensen som er utnevnt til koordinator for prosjektet.

Foruten å være en årvisst mønstring for å rydde i bydelen, har ryddeaksjonen også et sosialt aspekt. - Naboene kommer sammen og den store innsatsen viser at man er glad i bydelen, sier Trine Steffensen. Storhaug er som kjent «Grønn bydel» og dette vil også vise igjen i årets ryddeaksjon. - Vi vil forsøke å fokusere på kildesortering og med 70



Håper er at årets ryddeaksjon blir minst like vellykket som fjor-årets. (arkivfoto)



Trine Steffensen er koordinator for årets ryddeaksjon.

«grønne familier» i bydelen blir nok ikke det noe problem, sier Trine Steffensen og oppfordrer spesielt beboere som ikke blir

dekket av en beboerforening til å ta kontakt. Neste nummer av Bydelsavisa vil inneholde mer stoff om årets ryddeaksjon.

Ryddedeaksjonen '97

Våren nærmer seg og tidspunkt for den tradisjonelle ryddeaksjonen på Storhaug blir fra torsdag 24.04 til og med lørdag 26.04 (uke 17).

LAG, ORGANISASJONER, SKOLER, NÆRINGS-LIV OG BEBOERFORENINGER vil bli kontaktet for nærmere informasjon.

Har du spørsmål eller gode ideer, ta kontakt med Frivillighetssentralen på Midjord bydelshus, tlf. 51561585.



Sosialistisk Venstreparti i Storhaug - 10 år

Storhaug SV ble stiftet 18. februar 1987. Siden da har styret og ressursgruppa vår jobbet i og for bydelen vår, i bydelsutvalget og på andre måter. Det var særlig spennende og resultatrikt i de årene Storhaug og Jåtten var prøvebydeler med mye selvstyre og desentralisert forvaltning. Men også etter at bystyret med en stemmes overvekt vendte tommelen ned for det prosjektet, skjer det spennende ting i bydelen vår. Se bl.a. «Visjon Storhaug 2020» annet sted i avisen.

Storhaug SV vil bl.a. markere sitt 10-årsjubileum

- med et jubileumsskrift
- på den tradisjonelle 1. mai-frokosten i Midjord bydelshus
- og med

ÅPENT MØTE

onsdag 12. mars kl. 19.30 i SV-HUSET

(Nytorget 6, inngang fra Nykirkebakken)

Tema: Frivillig innsats i speningsfeltet mellom «veldedighet» og samfunnets ansvar
I panelet: Sigrid Bækholt, Sonja Tinnesand og Gunnar Roalkvam

Alle interesserte er velkommen til spennende innledninger og debatt om et aktuelt tema, og til hyggelig samvær med kaffe og kaker.

Ønsker du medlemskap i SV eller nærmere opplysninger om vår politikk kan du ta kontakt med leder i Storhaug SV, Ingeborg Bækholt tlf. 51 56 23 33 / sekr./kass. i Storhaug SV, Arvid Sandal eller Stavanger SV - tlf. 51 89 67 89. Kontor/besøksadresse: Nytorget 6, 4013 Stavanger.

VARMEN

mer enn industri

Storhauggutten Knut M. Galta, for tiden geografstudent ved Universitetet i Bergen, vil lage hovedfagsoppgave om Varmen. Om slik Varmen var - og slik den er og skal bli. Han ser gjerne at bydelsavisas lesere tar kontakt med fortellinger om Varmen.

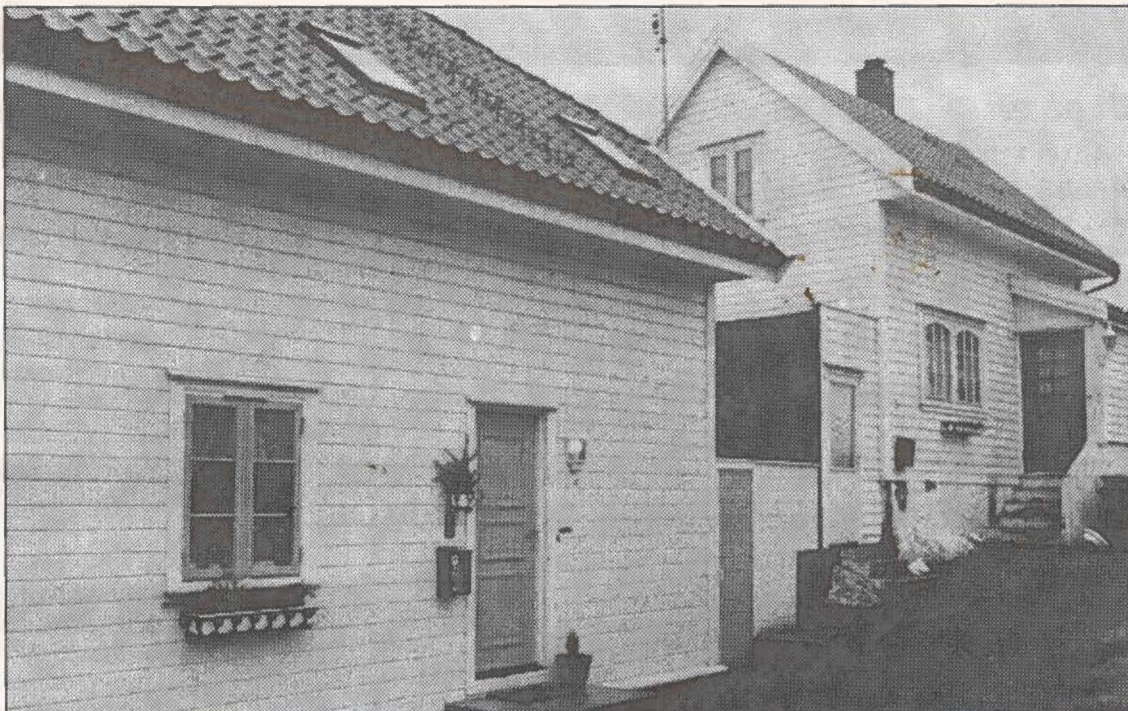
- Som fersk geografstudent ble jeg julen 1995 tatt med på en omvisning i Varmen. Guiden, som var min mor, fortalte om et helt annet varmen enn det vi da så. Jeg ble fortalt om et sted med et yrende folkeliv og en hektisk og støyende industri, forteller Knut, og forklarer slik sin spesielle interesse for Varmen-området. Men spiren ble tent allerede da han som gutt vokste opp i Nedre Dalgate.

- Den gang var Varmen et litt forbudt og farlig sted hvor vi ikke fikk lov til å være. På tross av dette hadde vi selvfølgelig et par ekspedisjoner dit. Det var spennende å gå blant de store bedriftene på jakt etter «iddiser». Og Badedammen var et deilig sted

på sommeren, forteller han.

- Etter å ha vokst opp og blitt voksen på Storhaug virker Varmen fremdeles spennende og fremmed den nevnte julen. Dette har ført til at jeg i dag skriver en hovedoppgave innenfor geografi om dette stedet som jeg, og sikkert mange andre siddiser, vet så lite om. Jeg vil skrive om den Varmen som var, men først og fremst om den Varmen som er og skal bli. Utgangspunktet er å se stedet fra beboernes synspunkt, sier han, og stiller en rekke spørsmål: Hvordan oppleves det å bo i Varmen i dag? Hva er positivt og negativt med stedet? Hvordan ønsker man seg det fremtidige Varmen?

- Det siste spørsmålet er veldig



Varmen - mye mer enn industri, sier Storhauggutten Knut M. Galta.

aktuelt, med de omfattende og stadig skiftende planer som foreligger for Varmen-området, sier han, og lar spørsmålene fortsette: Skal det satses på boliger, industri, forretninger, grøntarealer eller andre alternativer? I tilfellet hva slags industri, boliger, osv?

- Det er ofte slik at kun politikere, byråkrater og representanter fra næringslivet får delta i denne diskusjonen mens beboerne står på sidelinjen. Mitt mål og ønske er å få frem beboernes stemme, sier Knut, og forteller at han i mars måned vil komme rundt for

å intervju beboere i Varmen.

- Jeg håper at folk vil stille opp for å fortelle om den Varmen de kjenner. Jeg er spesielt interessert i å komme i kontakt med mennesker som har bodd, og gjerne arbeidet i området i den aktive industri-perioden - mennesker som har flyttet inn i eller bodd i området i den perioden hvor industri og befolkning stagnerte og Varmen på mange måter havnet i bakevjen. Og ikke minst mennesker som har etablert seg i Varmen de siste 10 årene og som er en del av den planlagte og

pågående opprustningen i bydelen, sier han og understreker: - men jeg er samtidig interessert i alle fortellinger om Varmen.

Bydelsavisa vil gjerne følge unge Galta og hans hovedoppgave om Varmen-området. I første omgang sender vi hans oppføring videre til alle våre lesere. Hvis du er interessert i å fortelle om Varmen slik du opplever det kan du kontakte Knut M. Galta på telefon 55 56 01 13 eller 51 28 09.



DAGLIGSPAREBUTIKKEN

REMA 1000

Enkelt, fort og billig

2000 varer til faste lave priser hver dag.

Vi har Norsk tipping

 NORSK TIPPING

 LOTTO

 EKSTRA

 ODDSEN

 FLAX

Vi har også PC spill

STØPERIGT. 16. • Åpent 9-20 [18]

